


Diese Anweisungen sind für alle KENDA Dental Polierer gültig, die für Restaurations- und Präventivarbeiten benutzt werden.

Einweg-Polierer sind mit dem Symbol  gekennzeichnet und dürfen nur einmal verwendet werden, da eine Mehrfachverwendung dieser Polierer Patienten und Personal unnötigen Risiken aussetzen kann.

**Inhaltsstoffe:** Die Polierer bestehen aus synthetischem/Silikon Kautschuk, Pigmenten und Schleifmitteln. Die Schäfte bestehen aus rostfreiem Stahl oder aus medizinischem Kunststoff.

**Indikation:** KENDA Dental Polierer werden zur Politur verschiedener Werkstoffe verwendet, die auf dem Etikett der Verpackung angegeben sind.

**Kontraindikation:** Wenn ein Patient bekannte allergische Reaktionen gegen einen der oben genannten Inhaltsstoffe hat, sollten die Polierer nicht verwendet werden.

**Nebenwirkungen:** Bis heute keine bekannt.

**Generelle Sicherheitshinweise:**



maximale Drehzahl nicht überschreiten



Atemschutz tragen



Augenschutz tragen



Wasserspray benutzen, minimum 50ml/min

**Vorsichtsmassnahmen:**

- Produkte dürfen nur im angegebenen Bereich verwendet werden.
- Prüfen Sie die sichere Verbindung des Polierers mit dem Handstück vor der Benutzung und führen Sie einen Testlauf durch.
- Verwenden Sie ein korrektes Handstück und entfernen Sie eventuell beschädigte, verbogene oder nicht mehr zentrisch laufende Polierer sofort.
- Vermeiden Sie übermässigen Druck, der eine Biegung oder Blockierung des Polierers auslösen kann
- Unzureichende Wasserkühlung kann zu einer irreversiblen Schädigung des Zahnes und des umgebenden Gewebes führen.
- Verwendung des falschen Desinfektionsmittels oder zu langes Einlegen in ebendieses kann den Polierer aufweichen oder Verfärbung verursachen. Deshalb muss die Wirksamkeit des für Polierer zugelassenen, aldehydfreien Desinfektionsmittels sichergestellt sein. Herstelleranweisungen im Hinblick auf Mischverhältnis und Einwirkzeit beachten. Sicherstellen, dass der Prozess effektiv ist.
- LOT-Nummern immer notieren, damit die Rückverfolgbarkeit des Produktes sichergestellt ist.

**Lagerung:** Eine trockene, staubfreie Lagerung bei 2 - 28°C (36 - 82°F) wird empfohlen. Unsachgemässe Lagerung kann die Haltbarkeit des Produkts verkürzen und Fehlfunktionen verursachen.

**Hygieneanweisungen:** Die detaillierten Hygieneanweisungen befinden sich auf der Rückseite.

- |     |                        |   |
|-----|------------------------|---|
| alb | version shqiptar       | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a>                |
| ara |                        | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a> النسخة العربية |
| bul | българска версия       | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a>                |
| chi | 日本語版                   | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a>                |
| cze | Česká verze            | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a>                |
| dan | danske version         | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a>                |
| dut | Nederlandse versie     | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a>                |
| eng | english version        | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a>                |
| est | Eesti versioon         | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a>                |
| fin | Suomalainen versio     | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a>                |
| fre | Version française      | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a>                |
| gre | Ελληνική έκδοση        | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a>                |
| heb |                        | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a> גרסה לעברית    |
| hun | magyar változat        | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a>                |
| ice | Íslensk útgáfa         | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a>                |
| ind | Bahasa Indonesia versi | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a>                |
| ita | Versione italiana      | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a>                |
| jpn | 日本語版                   | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a>                |
| kor | 한국어 버전                 | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a>                |
| lav | Latviešu valodā        | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a>                |
| lit | Lietuviška versija     | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a>                |
| mac | македонска верзија     | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a>                |
| nor | Norsk versjon          | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a>                |
| per |                        | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a> نسخه فارسی     |
| pol | Polska wersja          | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a>                |
| por | Versão em português    | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a>                |
| rum | Versiunea romana       | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a>                |
| rus | Русская версия         | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a>                |
| slo | slovenská verzia       | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a>                |
| slv | slovenska različica    | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a>                |
| spa | Versión en español     | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a>                |
| swe | Svensk version         | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a>                |
| tur | Türkçe versiyonu       | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a>                |
| ukr | Українська версія      | <a href="http://www.kenda-dental.com/instructions">www.kenda-dental.com/instructions</a>                |




QR-Code

Diese Hygieneanweisungen sind für alle KENDA Dental Polierer gültig, die am Patienten angewendet werden.

#### WARNUNGEN:

KENDA Dental Polierer werden unsteril geliefert und müssen vor der Verwendung aufbereitet werden.

**Ein-Polierer (gekennzeichnet mit ) sind nicht zur Wiederverwendung bestimmt, müssen aber vor einmaligem Gebrauch desinfiziert und sterilisiert werden.** Während der Aufbereitung der Polierer müssen jederzeit Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und Schutzbrillen getragen werden.

**Einschränkung der Wiederaufbereitung:** Der Produktlebenszyklus ist durch die Abnutzung des Polierinstruments bestimmt. Die wiederholte Aufbereitung hat einen minimalen Effekt auf diese Instrumente.

**Gebrauchsort:** Entfernung der Oberflächenkontamination unmittelbar nach der Verwendung am Patienten mithilfe eines Einwegtuches, dann Polierer in Container legen.

**Aufbewahrung und Transport:** Polierer sofort in einem geschlossenen Behälter zum Wiederaufbereitungsort transportieren. Sofort mit der Reinigung und Desinfektion beginnen.

**Reinigung und Desinfektion:** Mit maschineller (empfohlen) oder manueller Wiederaufbereitung fortfahren.

#### a . Maschinelle Wiederaufbereitung:

- 1 . Gründlich unter fliessendem Wasser reinigen.
- 2 . Polierer in Reinigungs-/Desinfektionsgerät (RDG) geben und sicherstellen, dass sie sich nicht berühren.
- 3 . Geeignetes Reinigungsmittel (aldehydfrei) hinzufügen und dabei die Anweisungen des Herstellers dieser Mittel und des RDG-Herstellers befolgen.
- 4 . Das gewünschte Programm (Reinigung und Desinfektion) starten.
- 5 . Polierer nach Beendigung des Programms aus dem RDG nehmen und vorzugsweise mit sauberer Druckluft trocknen.
- 6 . Sichtprüfung auf Sauberkeit und Unversehrtheit mit einer Lupe mit 6-facher Vergrößerung. Im Falle von sichtbarer Verschmutzung muss der Vorgang wiederholt werden.
- 7 . Ohne nachweisliche Desinfektion ist eine abschliessende Desinfektion in einem Dampfsterilisator (unverpackt) in geeigneten Ständern oder Trays erforderlich.
- 8 . Dokumentierte Freigabe des ordnungsgemässen Wiederaufbereitungsablaufs erforderlich für die Wiederverwendung oder Lagerung.
- 9 . Eine trockene, staubfreie Lagerung bei 2 - 28°C (36 - 82°F) wird empfohlen.

#### b . Manuelle Wiederaufbereitung:

- 1 . Gründlich unter fliessendem Wasser reinigen. Wenn nötig, Nylonbürste verwenden. HINWEIS: Eine geeignete Bürste für Sacklöcher verwenden.
- 2 . Reinigung und chemische Desinfektion mit einem entsprechenden, aldehydfreien Mittel gemäss Herstelleranweisungen. Polierer in Lösung legen. Sicherstellen, dass Polierer frei von Lufteinschlüssen sind.
- 3 . Die Reaktionszeit beginnt mit dem Einlegen des letzten Polierers und muss gemäss den Anweisungen des Desinfektionsmittelherstellers gemessen werden.
- 4 . Nach der Einwirkzeit die Polierer mit reichlich deionisiertem Wasser reinigen.
- 5 . Restfeuchte vorzugsweise mit sauberer Druckluft entfernen.
- 6 . Sichtprüfung auf Sauberkeit und Unversehrtheit mit einer Lupe mit 6-facher Vergrößerung. Im Falle von sichtbarer Verschmutzung muss der Vorgang wiederholt werden.
- 7 . Ohne nachweisliche Desinfektion ist eine abschliessende Desinfektion in einem Dampfsterilisator (unverpackt) in geeigneten Ständern oder Trays erforderlich.
- 8 . Dokumentierte Freigabe des ordnungsgemässen Wiederaufbereitungsablaufs erforderlich für die Wiederverwendung oder Lagerung.
- 9 . Eine trockene, staubfreie Lagerung bei 2 - 28°C (36 - 82°F) wird empfohlen.

**Sterilisation:** Dampfsterilisation mit fraktioniertem Vorvakuum. Vollständiger Zyklus bei 134°C (273°F) / 3,1 bar für mindestens 5 Minuten, Trocknungszeit 10 Minuten. 135°C (275°F) nicht überschreiten.




WICHTIG: Verwenden Sie eine geeignete Verpackung für die Sterilisation. Warnung: KENDA Dentalpolierer sind nicht geeignet für die Sterilisation mit Heissluft oder im Chemiklaven.

Dieser Prozess wurde durch ein unabhängiges und zertifiziertes Labor validiert.

**Zusätzliche Information:** Wenn mehrere Instrumente in einem Sterilisationszyklus aufbereitet werden, darf die maximale Kapazität des Autoklaven gemäss den Herstelleranweisungen nicht überschritten werden.

#### Kontakt zum Hersteller:

 KENDA AG  
Kanalstrasse 18  
LI-9490 Vaduz, Liechtenstein

**Erstelldatum:** 01/2012; Rev. 1

Seitens des Herstellers ist sichergestellt, dass die oben angeführten Aufbereitungsverfahren für KENDA Dental Polierer zu deren Wiederverwendung geeignet sind.

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation angewendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Anwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüberhinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

**Ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.**

**Nur für den dentalen Gebrauch.**

**Rx only.**

  
1251